



No. 410113

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Mode d'emploi
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Instrucción

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Consignes générales

La société JAMARA e. K. n'assume aucune responsabilité des dommages subis par le produit ou occasionnés par le produit si ces dommages résultent d'un emploi ou utilisation incorrects. Le Client est lui-même responsable de l'emploi et utilisation corrects, ceci comprenant en particulier le montage, le processus de chargement, l'application et le champ d'application. Il faut prendre connaissance du contenu du mode d'emploi qui contient des informations importantes et des indications d'avertissement.

IT - Indicazioni generali

L'azienda JAMARA e. K. non risponderà dei danni causati al prodotto o dal prodotto, qualora esse derivino dall'uso o dall'utilizzo non conforme. Il cliente sarà pienamente responsabile del corretto uso e del corretto utilizzo. Ciò riguarda, in particolare, il montaggio, il processo di ricarica, l'applicazione, la scelta dell'area di applicazione. A tal fine sarà necessario prendere conoscenza delle istruzioni per l'uso, contenenti informazioni e avvertenze importanti.

ES - Información general

JAMARA K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.



DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
Enthält verschluckbare Kleinteile. **ERSTICKUNGSGEFAHR.**
Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

IT - Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Tenere lontano assolutamente dai bambini.
Contiene pezzi piccoli. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi.

GB - This model is not a toy!

Not suitable for people under 14 year.

Warning: Keep away necessarily from children.
Contains small parts which can be swallowed. **RISK OF SUFFOCATION!**
Not suitable for children under 36 months.

ES - Este modelo no es un juguete!

No apropiado para menores de 14 años.

Atención: Mantenga necesariamente lejos de los niños.
Contiene piezas pequeñas. **RIESGO DE ASFIXIA!**
No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Garder loin nécessairement enfants.
Contient de petites pièces facilement avalables. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DE - Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Modellbau Artikel. D. h., das Fahrzeug muss stets gewartet werden (auf Beschädigungen kontrollieren, Schraubverbindungen kontrollieren, reinigen usw...). Verschleißteile wie z. B. der Akku werden im Lauf der Zeit verschlissen sein und müssen daher getauscht werden. Auch Crashes werden sich nicht immer vermeiden lassen, daher müssen auch Crash -schäden repariert oder ersetzt werden. Verschleißteile oder defekte Teile durch Crashes oder zu wenig Wartung unterliegen nicht der Gewährleistung, Kosten und Reparatur müssen vom Käufer selbst übernommen werden.

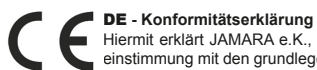
GB - This product is a model building article. This means that the vehicle must always be serviced (check for damage, check screw connections, clean etc...). Wear parts such as the battery pack will wear out over time and must therefore be replaced. Crashes cannot always be avoided, so crash damage must also be repaired or replaced. Wear parts or defective parts due to crashes or insufficient maintenance are not covered by warranty, costs and repairs must be covered by the buyer himself.

FR - Ce produit est un article de modélisme. Cela signifie que le véhicule doit toujours faire l'objet d'un entretien (contrôle des dommages, contrôle des raccords vissés, nettoyage, etc...). Les pièces d'usure telles qu'accu s'usent avec le temps et doivent donc être remplacées. Il n'est pas toujours possible d'éviter les collisions, c'est pourquoi les dommages causés par les collisions

doivent également être réparés ou remplacés. Les pièces d'usure ou les pièces défectueuses dues à des accidents ou à un entretien insuffisant ne sont pas couvertes par la garantie, les coûts et les réparations doivent être assumés par l'acheteur lui-même.

IT - Questo prodotto è un articolo di modellismo. Ciò significa che il veicolo deve essere sempre sottoposto a manutenzione (controllare eventuali danni, controllare i collegamenti a vite, pulire ecc...). Le parti soggette ad usura come accumulatore, si consumano nel tempo e devono pertanto essere sostituite. Non è sempre possibile evitare gli incidenti, pertanto è necessario riparare o sostituire anche i danni causati dagli incidenti. Le parti usurate o difettose a causa di urti o manutenzione insufficiente non sono coperte da garanzia, i costi e le riparazioni sono a carico dell'acquirente stesso.

ES - Este producto es un artículo de modelismo. Esto significa que el vehículo debe ser revisado siempre (comprobar si hay daños, comprobar las uniones atornilladas, limpiar, etc...). Las piezas de desgaste como el acumulador se desgastarán con el paso del tiempo y, por lo tanto, deben sustituirse. Las colisiones no siempre se pueden evitar, por lo que los daños por colisión también se deben reparar o reemplazar. Las piezas de desgaste o las piezas defectuosas debidas a colisiones o a un mantenimiento insuficiente no están cubiertas por la garantía, los costes y las reparaciones correrán a cargo del propio comprador.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass sich das Modell „J-ROCK, No. 410113“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model „J-ROCK, No. 410113“ follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente la société JAMARA e.K. déclare que l'unité „J-ROCK, No. 410113“ est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions essentielles des Directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Pour obtenir plus d'informations consulter le site: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente, l'azienda JAMARA e.K. dichiara che il modello „J-ROCK, No. 410113“ è conforme ai requisiti fondamentale e alle altre norme applicabili delle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa JAMARA e. K. declara que el modelo „J-ROCK, No. 410113“ de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.

Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for your own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

DE - Achtung!**Vor dem Betrieb:**

Erst Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!**Before operating:**

Switch the model on first then the transmitter.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!**Avant l'utilisation:**

Allumez en premier l' modèle puis votre radiocommande.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!**Prima dell'uso:**

Accendere prima il modello e dopo il trasmettitore.

Dopo l'uso:

Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

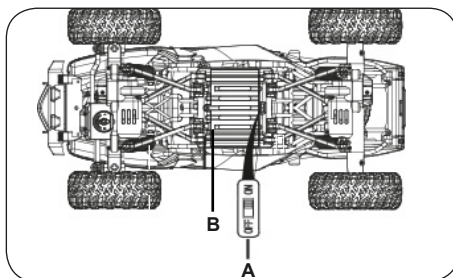
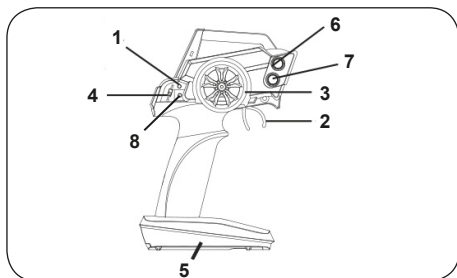
ES - ¡Atención!**Antes del uso:**

Encender primero el modelo, y después la emisora.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

**DE**
Bezeichnung der Komponenten**Fernsteuerung:**

1. Power LED
2. Gashebel
3. Lenkrad
4. Ein/Aus Schalter
5. Batteriefach
6. Trimmung links
7. Trimmung rechts
8. Ohne Funktion

Auto:

- A EIN/AUS Schalter
B Akkufach

GB
Component Description**Transmitter:**

1. Indicator light
2. Throttle Lever
3. Steering wheel
4. On/Off Switch
5. Batterie box
6. Trim left
7. Trim right
8. Without function

Car:

- A On/Off Switch
B Battery cover

FR
Désignations des diff. pièces**Radiocommande:**

1. Power LED
2. Commande des gaz
3. Volant directionnel
4. Interrupteur On/Off
5. Support de batterie
6. Trim à gauche
7. Trim à droite
8. sans fonction

Voiture:

- A Interrupteur On/Off
B Compartiment pour l'accu

IT
Denominazione dei componenti**Telecomando:**

1. Power LED
2. Leva del gas
3. Volante
4. Interruttore ON/OFF
5. Compartimento batteria
6. Trim sinistra
7. Trim destra
8. senza funzione

Macchina:

- A Interruttore ON/OFF
B Compartimento batteria

ES
Descripción de las difer. partes**Emisora:**

1. Power LED
2. Pedal Pulso
3. Volante
4. On/Off interruptor
5. Compartimento de la batería
6. Trim izquierda
7. Trim derecho
8. sin función

Coche:

- A Interruptor On/Off
B Compartimento de la batería

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

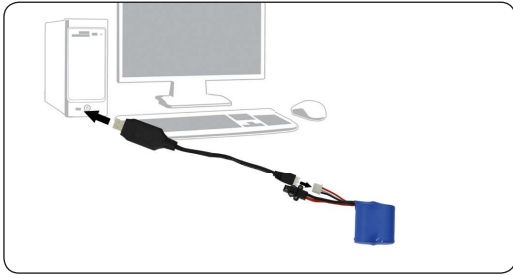
es batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!



DE - Ladevorgang

- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's und klemmen Sie den Fahrakku an das Ladegerät. Die Ladezeit beträgt bei entladenerm Akku ca. 3 Stunden.

Warnung!

- Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Verwenden eines etwaigen Tauschakkus muss zwischen jedem Akkuwechsel mindestens eine Abkühlphase von 15 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.
- Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs das Modell vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Modells von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Modells bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen am Modell, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Charging Your Vehicle

- Plug the USB cable into your USB jack of your PC and plug the battery pack into it. The charging time by completely discharged battery pack about 3 hours.

Warning!

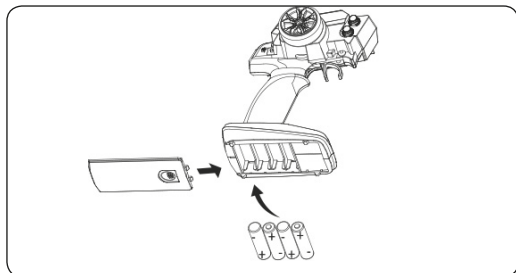
- Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When using an additional batteries let it cool off for minimum 15 minutes until the model is operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.
- Always disconnect the model from the charger immediately after charging. Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the model. Inserting the rechargeable model or charger after charging will result in damage to the model, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Charge de la voiture

- Branchez la prise USB du câble et rechargez sur la prise de votre ordinateur. et connectez votre accu au chargeur. Pour un accu complètement déchargé, le temps de charge est entre 3 heures.

Avertissement !

- Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir. Laissez une phase de 15 minutes de refroidissement lorsque vous utilisez une batterie de rechange pour redémarrer le modèle de nouveau. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.
- Débranchez toujours après chaque arrêt la modèle du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la modèle de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la modèle peuvent causer des dommages à la modèle, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).



DE

Einlegen der Batterien

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 4 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

Einsetzen des Fahrakkus

1. Öffnen Sie den Akkufachdeckel.
2. Geladenen Fahrakku anklemmen und einlegen.
3. Schließen Sie den Akkufachdeckel.

GB

Insert the batteries

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 4 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

Install the battery pack

1. Remove the battery hatch.
2. Connect the charged battery pack and place it in the battery compartment.
3. Replace the battery hatch.

FR

Mise en place des piles

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 4 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

Mise en place de l'accu

1. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Connectez l'accu de propulsion dûment chargé, placez celui-ci dans le modèle,
3. Remplacer le couvercle de la batterie.

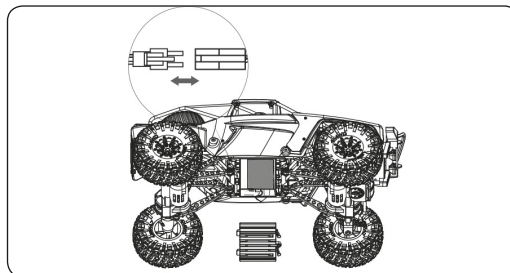
IT

Inserimento delle batterie

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 4 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

Montaggio dell'accumulatore

1. Togliere il coperchio del scomparto batterie.
2. Collegare l'accumulatore appena caricato.
3. Rimettere il coperchio del scomparto batterie.



IT - Carica del veicolo

- Inserire il connettore USB del cavo di ricarica alla porta USB del PC e collegare il accumulatore con la spina del caricabatterie. Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 3 ore.

Avvertimento!

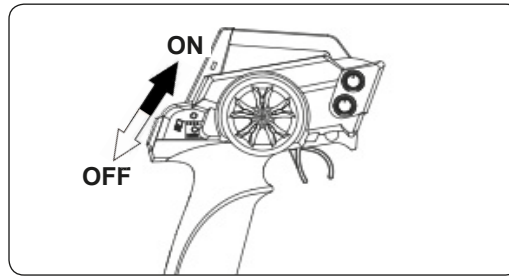
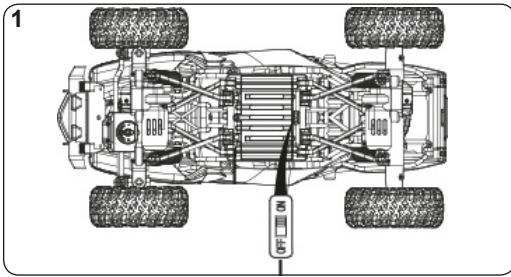
- Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Quando si utilizza delle batterie per cambio deve essere rispettato una fase di raffreddamento di 15 minuti tra ogni cambio della batteria prima di rimetterlo in funzione. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.
- Dopo ogni carica è importante di: Scollegare sempre subito la batteria dal caricatore ed il caricatore dalla rete elettrica. Se dopo la carica si lascia collegato l'uno o l'altro può causare danni alla batteria, al caricatore o addirittura alla rete elettrica (pericolo di incendio).

ES - Carga del vehículo

- Enchufe el conector USB del cable de carga en el puerto USB de su ordenador y conecte el acumulador al conector del cargador. El tiempo de carga, para una batería-totalmente de scargada, oscilará entre 3 horas.

Apercibimiento!

- Deje que el modelo después de cada uso e l tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Cuando se utiliza baterías para cambiar se tiene que respetar una fase de enfriamiento de 15 minutos entre cada cambio de las baterías antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.
- Después de cada carga es importante de: Desconectar siempre la modelo del cargador y el cargador de la fuente de alimentación. Si después de la carga se deja conectado a uno o otra puede causar daños a la modelo, cargador

**DE****1. ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein.

GB**1. ON/OFF**

Switch the model on before switching on the transmitter

FR**1. ON/OFF**

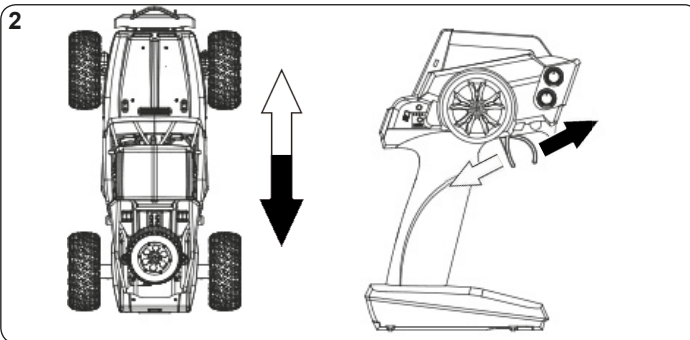
Allumez d'abord l' modèle puis le émetteur.

IT**1. ON/OFF**

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore

ES**1. ON/OFF**

Primero encender el modelo y luego la emisora.

**DE****2. Vorwärts/rückwärts**

Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück (2), wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren.

GB**2. Forward / Reverse**

Push the throttle stick forward or backward (2), the model will drive forward or backward.

FR**2. Marche avant/arrière**

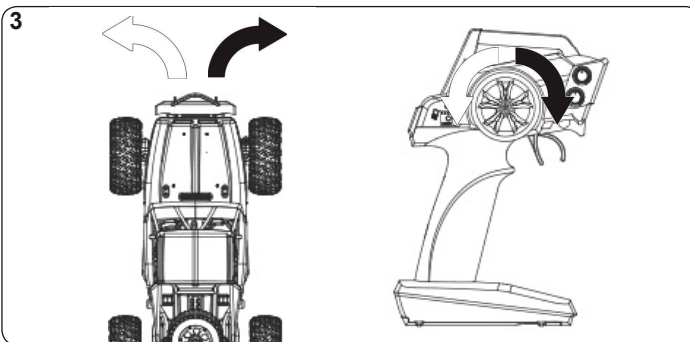
Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière (2) et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière.

IT**2. Avanti/indietro**

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro (2) e il modello andrà avanti o indietro.

ES**2. Adelante/Atás**

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás (2), el modelo seguirá adelante o hacia atrás.

**DE****3. Links bzw. Rechts lenken**

Mit dem Lenkrad wird die Fahr- richtung gesteuert. Durch drehen des Lenkrads nach links oder rechts (3), lenkt Ihr Modell nach links oder rechts.

GB**3. Left or right turn**

When the throttle control car, and turned the steering wheel (3), can control the car left/right turn.

FR**3. Tourner à droite ou à gauche**

A l'aide du volant vous déterminez la direction que votre modèle va prendre. En tournant le volant de direction vers à gauche ou à droite (3), votre modèle ira à gauche ou à droite.

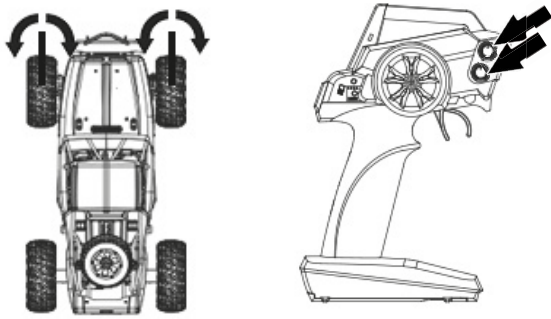
IT**3. Girare a sinistra o destra**

Con il volante si controlla la direzione. Se si gira il volante a sinistra o a destra (3), il modello gira a sinistra o a destra.

ES**3. Giro a la izquierda o derecha**

Con el volante se controla la dirección. Cuando gira usted el volante a la izquierda o a la derecha (3), el modelo conduce a la izquierda o a la derecha.

4

**DE****4. Trimmung**

Sollte das Modell nach rechts bzw. links ziehen, können Sie dies an der Fernsteuerung feinjustieren.

GB**4. Trim**

The trim button on the transmitter can be used to adjust the models straight-linerunning performance.

FR**4. Levier directionnel**

Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage radio commande

IT**4. Trim**

Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore Trasmittente

ES**4. Trim**

Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el Emisora

**DE - Achtung!**

Sofern Ihr Modell einen Ein/Aus-Schalter besitzt, schalten Sie das Modell immer unmittelbar nach jedem Einsatz aus. Besitzt Ihr Modell einen herausnehmbaren Akku bzw. eine trennbare Steckverbindung zum Akku, sollte unmittelbar nach jedem Einsatz der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches eingeschaltet lassen oder Akku angesteckt lassen kann der Akku tiefenentladen werden. Durch Tiefenentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladevorgang selbstentzündet (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefenentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 6 Volt fallen um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 8,4 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefenentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 8 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Danger!

If your model has an on/ off switch, always turn off the model immediately after each use. If your model has a removable battery or a disconnectable connector to the battery, the battery should be disconnected from the model immediately after each use. The battery can be deep-discharged by accidentally turning it on or by leaving the battery plugged in. By deep discharge the battery it loses power, can be damaged so much that charging or discharging is no longer possible and the battery can ignite itself during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deep-discharge batteries. The voltage of the battery should never be under 6 volt to avoid a deep discharge. The fully charged battery has a voltage of 8,4 volt. After usage, the intact battery has to be fully charged after a cooling phase of at least 10 min but not longer than 12 hrs. This is to avoid a deep discharge caused by a self-discharge. When not using or storing the battery it has to be checked at least every three months for voltage (min. 8 volt) or damage and if necessary charged or disposed.

FR - Attention!

Dans la mesure où votre modèle dispose d'un interrupteur marche / arrêt, éteignez votre modèle après chaque utilisation. Si votre modèle dispose d'une batterie amovible et un connecteur séparable pour la batterie, après chaque utilisation la batterie doit être déconnectée du modèle immédiatement. La batterie peut-être totalement déchargée si celui-ci reste allumé lors du chargement et peut être contaminé. Une décharge profonde peut entraîner une perte de la puissance de la batterie et peut ainsi endommagé celle-ci, une charge ou décharge est plus possible lorsque la batterie est en charge ou peut entainer une combustion spontanée (risque d'incendie). Ne tentez jamais de décharger profondément les batteries à charger ou à décharger. La tension de la batterie ne doit jamais être sous 6 Volt pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 8,4 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit immédiatement être complètement chargées après une phase de refroidissement de min. 10 minutes, mais au plus tard au bout de 12 heures pour éviter une décharge profonde travers l'auto-décharge. En cas d'inutilisation de la batterie ou du stockage, est nécessaire de vérifier ou rechargés la batterie tous les 3 mois, tension (8 volts min.). En cas de dommages disposer correctement.

IT - Attenzione!

Se il suo modello ha un interruttore On/Off e importante spegnere il modello direttamente dopo ogni utilizzo. Se il modello ha una batteria rimovibile oppure un connettore alla batteria, si deve scollegare subito dopo ogni utilizzo dal modello. Se la batteria rimane accesa oppure rimane collegata essa si può scaricare. Una volta andata in sotto carica la batteria perde potenza o può essere gravemente danneggiata. In questo caso la batteria non si lascia più caricare o scaricare ed esiste il pericolo d'infiammazione (pericolo di incendio). Non provi mai a caricare o scaricare delle batteria sotto carica. La tensione della batteria non deve mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,4 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 8 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.

ES - ¡Atención!

Si su modelo tiene un interruptor On/Off es importante apagar el modelo directamente después de cada uso. Si el modelo tiene una batería extraíble o un conector en la batería, se debe desconectar inmediatamente después de cada uso del modelo. Si se deja encendida la batería o conectada, la batería se puede descargar. Una vez que está descargada la batería pierde la potencia o se puede dañar grave. En este caso la batería ya no puede ser cargada o descargada y hay un peligro de inflamación (peligro de incendio). Nunca intentar de cargar o descargar baterías descargadas profundamente. La tensión de la batería no debe mai essere sotto 6 Volt per evitare la scariche profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,4 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere immediatamente completamente caricata, dopo una fase di raffreddamento di min 10 minuti ma al più tardi dopo 12 ore, per prevenire la scarica profonda attraverso l'auto-scarica. Se la batteria non viene usata oppure messa in stoccaggio è necessario controllare o ricaricata la batteria ogni 3 mesi, tensione (volt 8 min.). In caso di danneggiamento della batteria smaltire correttamente.



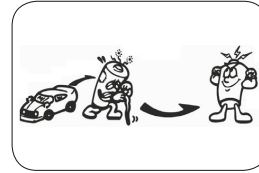
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Ne pas toucher les parties mobiles.
IT - Non toccare gli elementi mobili.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.



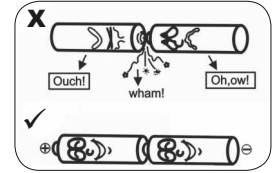
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - L'utilisation de l'unité doit être surveillée directement par des personnes adultes.
IT - Il modello potrà essere usato unicamente sotto la supervisione di un adulto.
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!



DE - Von Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.
GB - Keep away from Children. Contains small parts which can be swallowed.
FR - Les enfants ne peuvent pas rester en contact avec l'unité. Elle contient des pièces petites qui peuvent être avalées.
IT - I bambini non potranno entrare a contatto con il modello. Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.
ES - Mantenga el lejos de los niños. Contiene piezas pequeñas.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si les piles s'épuisent, il faut les changer.
IT - In caso di esaurimento delle pile, sostituirle.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.



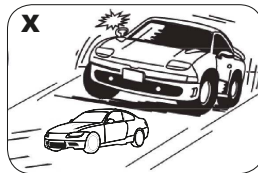
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Faire attention aux pôles!
IT - Fare attenzione alla posizione dei poli!
ES - Preste atención a la polaridad!



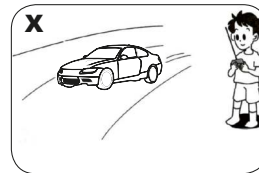
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faire attention à la fréquence dans l'entourage!
IT - Fare attenzione alle frequenze presenti nell'ambiente circostante!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!



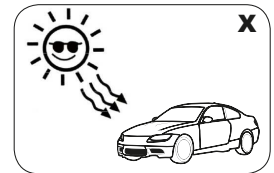
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas utiliser l'unité pendant la pluie, quand il neige, dans un milieu humide ni sableux.
IT - Non usare il modello in presenza di pioggia, neve, ambienti umidi o sabbiosi.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne pas utiliser l'unité sur des voies de communication ni aux endroits où il y a du trafic.
IT - Non usare il modello su strade o in luoghi trafficati.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Ne jamais sortir en dehors de la portée de la télécommande.
IT - Non superare mai il raggio di azione del telecomando.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - Ne pas exposer l'unité à l'action directe des rayons solaires ou de la chaleur.
IT - Non esporre il modello all'azione dei raggi solari diretti o del calore.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'unité.
IT - Per la pulizia del modello, usare un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - Ne jamais conserver les piles/accumulateurs à l'intérieur de l'unité.
IT - Non conservare mai le pile/accumulatori ricaricabili nel modello.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.

**DE - Entsorgungshinweise**

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Informations concernant la réutilisation ou le recyclage.

On ne doit pas éliminer les équipements électriques ensemble avec les déchets ménagers, il faut les supprimer séparément. L'utilisateur est censé, si cela est possible, sortir les piles et déposer l'équipement au point communal de collecte de déchets. Si l'équipement comporte des données personnelles on peut le supprimer par ses propres soins.

IT - Informazioni relative allo smaltimento

Le apparecchiature elettriche non possono essere gettate insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere eliminate separatamente. L'utente è tenuto, ove possibile, a estrarre le batterie e a consegnare l'apparecchiatura presso un punto di raccolta dei rifiuti municipale. Qualora sull'apparecchiatura siano riportati dati personali, sarà necessario rimuoverli autonomamente.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

**DE - Entsorgungshinweise**

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennt Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Informations concernant la réutilisation ou le recyclage

Il est interdit de jeter les piles et les accumulateurs ensemble avec les déchets ménagers, il faut les supprimer séparément. L'utilisateur est censé supprimer les piles épuisées en toute conformité avec les dispositions légales en vigueur en cette matière (collecte séparée de déchets). Il est possible de rendre gratuitement les piles usées au magasin. Les piles contiennent des substances dont l'action est irritante, elle peut provoquer des allergies et elles sont hautement réactives, c'est pourquoi leur collecte séparée et leur recyclage sont importants pour l'environnement et pour votre santé. Si en dessous de la corbeille barrée pour les déchets sur des roues les piles sont marquées avec le symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie qu'elles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de 0,002% de cadmium (Cd) ou plus de 0,004% de plomb.

IT - Informazioni relative allo smaltimento

Le pile e le batterie ricaricabili non possono essere gettate insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente. L'utente è tenuto a smaltire le batterie esauste in conformità con le norme (raccolta differenziata dei rifiuti). Dopo l'uso, le batterie possono essere restituite gratuitamente al negozio. Le batterie contengono sostanze dall'azione irritante. Possono causare allergie e sono altamente reattive. Per questo motivo, la loro raccolta differenziata e l'uso conforme alle norme sono importanti per l'ambiente e per la Vostra salute. Se le batterie, sotto al simbolo del cestino per rifiuti barrati, sono contrassegnate con il simbolo chimico Hg, Cd o Pb, ciò significa che contengono più dello 0,0005% di mercurio (Hg), più dello 0,002% di cadmio (Cd) o più dello 0,004% di piombo.

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).



just play

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Toy's

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-toys.de
Web www.bay-toys.de

DE

Extra Trade

Rudolf Müller & Gerrit Müller GdB

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel 06834 9604952
Fax 06834 9604963

Mail info@extra-trade.de
Web www.extra-trade.de

DE

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf

Tel +41 794296225
Fax +41 418700213

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

Sigi's Modellbau Shop

Siegfried Costa

Bundesstr. 30
AT -6923 Lauterach

Tel +43 557483657
Fax +43 557483657

Mail Sigi@playland-modellbau.at
Web www.playland-modellbau.at

AT